

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

26 mai 2021

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 16 mai 2003
fixant les dispositions générales
applicables aux budgets, au contrôle
des subventions et à la comptabilité
des communautés et des régions,
ainsi qu'à l'organisation
du contrôle de la Cour des comptes**

SOMMAIRE

Pages

Résumé	3
Exposé des motifs	4
Avant-projet	6
Avis du Conseil d'État	7
Projet de loi	9
Tableau de correspondance directive – projet de loi	11
Tableau de correspondance projet de loi – directive	12
Coordination des articles	13

CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 8, § 1^{ER}, 4^O, DE LA LOI DU 15 DÉCEMBRE 2013,
L'ANALYSE D'IMPACT N'A PAS ÉTÉ DEMANDÉE.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

26 mei 2021

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van 16 mei 2003
tot vaststelling van de algemene bepalingen
die gelden voor de begrotingen, de controle
op de subsidies en voor de boekhouding
van de gemeenschappen en de gewesten,
alsook voor de organisatie
van de controle door het Rekenhof**

INHOUD

Blz.

Samenvatting	3
Memorie van toelichting	4
Voorontwerp	6
Advies van de Raad van State	7
Wetsontwerp	9
Concordantietabel richtlijn – wetsontwerp	11
Concordantietabel wetsontwerp – richtlijn	12
Coördinatie van de artikelen	15

OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 8, § 1, 4^O, VAN DE WET VAN 15 DECEMBER 2013
WERD DE IMPACTANALYSE NIET GEVRAAGD.

04691

<i>Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 26 mai 2021.</i>	<i>De regering heeft dit wetsontwerp op 26 mei 2021 ingediend.</i>
<i>Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 31 mai 2021.</i>	<i>De “goedkeuring tot drukken” werd op 31 mei 2021 door de Kamer ontvangen.</i>

N-VA	: Nieuw-Vlaamse Alliantie
Ecolo-Groen	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
PS	: Parti Socialiste
VB	: Vlaams Belang
MR	: Mouvement Réformateur
CD&V	: Christen-Democratisch en Vlaams
PVDA-PTB	: Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique
Open Vld	: Open Vlaamse liberalen en democraten
Vooruit	: Vooruit
cdH	: centre démocrate Humaniste
DéFI	: Démocrate Fédéraliste Indépendant
INDEP-ONAFH	: Indépendant – Onafhankelijk

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		<i>Afkorting bij de numering van de publicaties:</i>	
DOC 55 0000/000	Document de la 55 ^e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi	DOC 55 0000/000	Parlementair document van de 55 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV	Compte Rendu Analytique	CRABV	Beknopt Verslag
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (beigegekleurd papier)

RÉSUMÉ

Ce projet de loi vise à transposer partiellement la directive 2011/85/EU de la Commission européenne du 8 novembre 2011 sur les exigences applicables aux cadres budgétaires des États membres.

Suite à des remarques de la Commission européenne, il s'agit de compléter les mesures de transposition de la directive 2011/85/UE de la Commission européenne du 8 novembre 2011 sur les exigences applicables aux cadres budgétaires des États membres, laquelle avait déjà été transposée partiellement par une loi du 10 avril 2014.

L'adaptation de la loi du 16 mai 2003 garantira une transposition complète de la Directive 2011/85/EU.

Un projet de loi modifiant la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral visant également à transposer partiellement la directive 2011/85/EU est déposé concomitamment à la Chambre des représentants (DOC 55 2010/001).

SAMENVATTING

Dit wetsontwerp beoogt de gedeeltelijke omzetting van de Richtlijn 2011/85/EU van de Europese Commissie van 8 november 2011 tot vaststelling van voorschriften voor de begrotingskaders van de lidstaten.

Ingevolge opmerkingen van de Europese commissie betreft het de vervollediging van de maatregelen voor de omzetting van de Richtlijn 2011/85/EU van de Europese Commissie van 8 november 2011 tot vaststelling van voorschriften voor de begrotingskaders van de lidstaten, die al gedeeltelijk omgezet werd door een wet van 10 april 2014.

De aanpassing van de wet van 16 mei 2003 zal een volledige omzetting van de Richtlijn 2011/85/EU garanderen.

Een wetsontwerp tot wijziging van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat die de gedeeltelijke omzetting van de Richtlijn 2011/85/EU beoogt wordt gelijktijdig bij de Kamer van volksvertegenwoordigers ingediend (DOC 55 2010/001).

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

EXPOSÉ GÉNÉRAL

Ce projet de loi modifie la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes.

La loi du 10 avril 2014 modifiant, en vue de transposer partiellement la directive 2011/85/UE, la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral et contenant des dispositions diverses en matière de fonds budgétaires a, comme son intitulé l'indique, transposé partiellement la directive 2011/85/UE du Conseil du 8 novembre 2011 sur les exigences applicables aux cadres budgétaires des États membres.

Elle a aussi mis en conformité le droit national avec l'article 4.3 du règlement n°473/2013 du 21 mai 2013 établissant des dispositions communes pour le suivi et l'évaluation des projets de plans budgétaires et pour la correction des déficits excessifs dans les États membres de la zone euro.

Suite à une analyse de ces mesures de transposition, la Commission a, par lettre du 29 mars 2017 demandé aux autorités belges des informations supplémentaires. La réponse a été envoyée aux services de la Commission le 12 juin 2017. Suite à cela, la Commission a estimé nécessaire de demander des informations complémentaires sur certains points de cette réponse. Les autorités belges ont répondu à cette demande par un courrier du 27 septembre 2017.

Enfin, par une notification du 14 mars 2019, les services de la Commission ont estimé que les informations fournies n'étaient que partiellement satisfaisantes et ont rejeté la réponse de la Belgique en se basant sur une transposition incomplète de plusieurs dispositions de la directive.

Suite à une concertation plus avancée avec la Commission européenne, certains points restants ont été réglés.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

ALGEMENE TOELICHTING

Dit wetsontwerp wijzigt de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof.

De wet van 10 april 2014 tot wijziging, met het oog op de gedeeltelijke omzetting van de richtlijn 2011/85/EU, van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de Federale Staat en houdende diverse bepalingen betreffende de begrotingsfondsen, voorzag, zoals de titel aangeeft, in de gedeeltelijke omzetting van de Europese richtlijn 2011/85/EU van de Raad van 8 november 2011 tot vaststelling van voorschriften voor de begrotingskaders van de lidstaten.

Daarnaast bracht ze het nationale recht in overeenstemming met artikel 4.3 van Verordening nr. 473/2013 van 21 mei 2013 betreffende gemeenschappelijke voorschriften voor het monitoren en beoordelen van ontwerp-begrotingsplannen en voor het garanderen van de correctie van buitensporige tekorten van de lidstaten van de eurozone.

Na analyse van deze omzettingsmaatregelen, heeft de Commissie in haar schrijven van 29 maart 2017 bijkomende informatie gevraagd aan de Belgische overheid. Het antwoord werd op 12 juni 2017 naar de diensten van de Commissie gestuurd. Daarop achtte de Commissie het nodig om bijkomende inlichtingen te vragen over bepaalde punten van dit antwoord. In haar schrijven van 27 september 2017, heeft de Belgische overheid dit verzoek beantwoord.

Tot slot stuurden de diensten van de Commissie een kennisgeving op 14 maart 2019 waarin ze stelden dat de verstekte informatie slechts gedeeltelijk toereikend was en waarin zij het antwoord van België verwierpen op grond van de onvolledige omzetting van meerdere bepalingen van de richtlijn.

Na verder overleg met de Europese Commissie, werden sommige resterende knelpunten opgelost.

Le présent projet de loi vise donc à solutionner les remarques restantes de la Commission afin de garantir une transposition complète de la directive 2011/85 et d'éviter une mise en demeure.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

CHAPITRE I^{er}

Dispositions générales

Article 1

Cet article est inséré en application de l'article 83 de la Constitution coordonnée.

Art. 2

Cet article précise que le projet de loi vise à transposer partiellement la directive 2011/85/UE.

CHAPITRE II

Modification à la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes

Art. 3

Cet article vise à prévoir que les informations concernant l'incidence combinée des organismes et fonds hors budget sur les soldes et les dettes des administrations publiques doivent être présentées dans le cadre des plans budgétaires à moyen terme.

Le ministre de la Justice,

Vincent VAN QUICKENBORNE

La secrétaire d'État au Budget,

Eva DE BLEEKER

Dit wetsontwerp is dus bedoeld om een oplossing te bieden voor de resterende opmerkingen van de Commissie, teneinde een volledige omzetting van richtlijn 2011/85 te garanderen en een ingebrekestelling te voorkomen.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

HOOFDSTUK I

Algemene bepalingen

Artikel 1

Dit artikel wordt ingelast in toepassing van het artikel 83 van de gecoördineerde Grondwet.

Art. 2

Dit artikel bepaalt dat het wetsontwerp voorziet in de gedeeltelijke omzetting van de richtlijn 2011/85/EU.

HOOFDSTUK II

Wijziging in de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof

Art. 3

Dit artikel moet ervoor zorgen dat de informatie over het gecombineerde effect van de fondsen en instellingen buiten begroting op de overheidssaldi en -schulden dienen te worden opgenomen in het begrotingskader voor de middellange termijn.

De minister van Justitie,

Vincent VAN QUICKENBORNE

De staatssecretaris voor Begroting,

Eva DE BLEEKER

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi modifiant la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes

Chapitre I^{er}. – Disposition générale

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Chapitre II. – Modification à la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes

Art. 2. – L'article 16/12, § 1^{er}, de la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes, est complété par un 5° rédigé comme suit:

“5° une énumération de tous les organismes et fonds qui ne sont pas repris dans les budgets mais qui font partie du périmètre de consolidation tel que défini par l'Institut des Comptes nationaux ainsi qu'une analyse de leur impact sur le solde de financement et sur la dette publique;”

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof

Hoofdstuk I. – Algemeen bepaling

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Hoofdstuk II. – Wijziging in de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof

Art. 2. – Artikel 16/12, eerste lid, van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof wordt aangevuld met de bepaling onder 5°, luidende:

“5° een opsomming van alle instellingen en fondsen die niet in de begroting zijn opgenomen maar die deel uitmaken van de consolidatiekring zoals bepaald door het Instituut voor de Nationale Rekeningen en een analyse van hun impact op het vorderingensaldo en op de overheidsschuld.”

**AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT N°. 69.031/4
DU 20 AVRIL 2021**

Le 16 mars 2021, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par la Secrétaire d'État au Budget et à la Protection des consommateurs, adjointe au ministre de la Justice et de la Mer du Nord à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi 'modifiant la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes'.

L'avant-projet a été examiné par la quatrième chambre le 20 avril 2021. La chambre était composée de Martine BAGUET, président de chambre, Luc CAMBIER et Bernard BLERO, conseillers d'État, et Anne-Catherine VAN GEERSDAELE, greffier.

Le rapport a été présenté par Véronique SCHMITZ, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Martine BAGUET.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 20 avril 2021.

*

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois 'sur le Conseil d'État', coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet¹, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations suivantes.

1. L'article 2 de l'avant-projet tend à transposer l'article 14, paragraphe 1, de la directive 2011/85/UE du Conseil du 8 novembre 2011 'sur les exigences applicables aux cadres budgétaires des États membres'².

¹ ‡ S'agissant d'un avant-projet de loi, on entend par "fondement juridique" la conformité aux normes supérieures.

² Il est renvoyé au tableau de transposition transmis par les fonctionnaires délégués.

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE 69.031/4
VAN 20 APRIL 2021**

Op 16 maart 2021 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Staatssecretaris voor Begroting en Consumentenbescherming, toegevoegd aan de minister van Justitie en Noordzee verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet 'tot wijziging van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof'.

Het voorontwerp is door de vierde kamer onderzocht op 20 april 2021. De kamer was samengesteld uit Martine BAGUET, kamervoorzitter, Luc CAMBIER en Bernard BLERO, staatsraden, en Anne-Catherine VAN GEERSDAELE, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Véronique SCHMITZ, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Martine BAGUET.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 20 april 2021.

*

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten 'op de Raad van State', gecoördineerd op 12 januari 1973, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp,¹ de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat die drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

1. Artikel 2 van het voorontwerp strekt tot omzetting van artikel 14, lid 1, van richtlijn 2011/85/EU van de Raad van 8 november 2011 'tot vaststelling van voorschriften voor de begrotingskaders van de lidstaten'.²

¹ ‡ Aangezien het om een voorontwerp van wet gaat, wordt onder "rechtsgrond" de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

² Er wordt verwezen naar de omzettingstabel die de gemachtigde ambtenaren hebben overgezonden.

L'avant-projet sera complété par un nouvel article 2 mentionnant qu'il assure la transposition partielle de la directive 2011/85/UE³ et le texte en projet sera renuméroté en conséquence.

2. Les tableaux de transposition seront joints au projet législatif⁴.

Le greffier,

Anne-Catherine
VAN GEERSDAELE

Le président,

Martine
BAGUET

Het voorontwerp moet worden aangevuld met een nieuw artikel 2 waarin wordt vermeld dat richtlijn 2011/85/EU bij het voorontwerp gedeeltelijk wordt omgezet,³ en de ontworpen tekst moet dienovereenkomstig worden hernummerd.

2. De omzettingstabellen moeten bij het wetsontwerp worden gevoegd.⁴

De griffier,

Anne-Catherine
VAN GEERSDAELE

De voorzitter,

Martine
BAGUET

³ Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires, www.raadvst-consetat.be, onglet "Technique législative", recommandations nos 94, 94.1, 195 et F 4-1-2-3.

⁴ *Ibidem*, recommandation n° 193.

³ Beginselen van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten, www.raadvst-consetat.be, tab "Wetgevingstechniek", aanbevelingen 94, 94.1 en 195 en formule F 4-1-2-3.

⁴ *Ibidem*, aanbeveling 193.

PROJET DE LOI

PHILIPPE,

ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition du ministre de la Justice et de la secrétaire d'État au Budget,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le ministre de la Justice et la secrétaire d'État au Budget sont chargés de présenter, en notre nom, aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

CHAPITRE 1^{ER}**Dispositions générales****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

La présente loi assure la transposition partielle de la directive 2011/85/UE du Conseil du 8 novembre 2011 sur les exigences applicables aux cadres budgétaires des États membres.

CHAPITRE 2

Modification à la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes

Art. 3

L'article 16/12, § 1^{er}, de la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation

WETSONTWERP

FILIP,

KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van de minister van Justitie en van de staatssecretaris voor Begroting,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister van Justitie en de staatssecretaris voor Begroting zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

HOOFDSTUK 1**Algemene bepalingen****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Deze wet zet richtlijn 2011/85/EU van de Raad van 8 november 2011 tot vaststelling van voorschriften voor de begrotingskaders van de lidstaten, gedeeltelijk om.

HOOFDSTUK 2

Wijziging in de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof

Art. 3

Artikel 16/12, eerste lid, van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de

du contrôle de la Cour des comptes, est complété par un 5° rédigé comme suit:

“5° une énumération de tous les organismes et fonds qui ne sont pas repris dans les budgets mais qui font partie du périmètre de consolidation tel que défini par l’Institut des Comptes nationaux ainsi qu’une analyse de leur impact sur le solde de financement et sur la dette publique;”

Donné à Bruxelles, le 17 mai 2021.

PHILIPPE

PAR LE ROI:

Le ministre de la Justice,

Vincent VAN QUICKENBORNE

La secrétaire d’État au Budget,

Eva DE BLEEKER

gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof wordt aangevuld met de bepaling onder 5°, luidende:

“5° een opsomming van alle instellingen en fondsen die niet in de begroting zijn opgenomen maar die deel uitmaken van de consolidatiekring zoals bepaald door het Instituut voor de Nationale Rekeningen en een analyse van hun impact op het vorderingensaldo en op de overheidsschuld.”

Gegeven te Brussel, 17 mei 2021.

FILIP

VAN KONINGSWEGE:

De minister van Justitie,

Vincent VAN QUICKENBORNE

De staatssecretaris voor Begroting,

Eva DE BLEEKER

Tableau de correspondance directive – projet de loi
Concordantietabel richtlijn – wetsontwerp

<i>Dispositions de la directive</i> <i>Bepalingen van de richtlijn</i>	<i>Dispositions du projet de loi</i> <i>Bepalingen van het wetsontwerp</i>
Art. 1	<i>Néant/Nihil</i>
Art. 2	<i>Néant/Nihil</i>
Art. 3	<i>Néant/Nihil</i>
§1.	<i>Néant/Nihil</i>
§2.	<i>Néant/Nihil</i>
Art. 4	<i>Néant/Nihil</i>
§1	<i>Néant/Nihil</i>
§2	<i>Néant/Nihil</i>
§3	<i>Néant/Nihil</i>
§4	<i>Néant/Nihil</i>
§5	<i>Néant/Nihil</i>
§6	<i>Néant/Nihil</i>
§7	<i>Néant/Nihil</i>
Art. 5	<i>Néant/Nihil</i>
Art. 6	<i>Néant/Nihil</i>
Art. 7	<i>Néant/Nihil</i>
Art. 8	<i>Néant/Nihil</i>
Art. 9	<i>Néant/Nihil</i>
Art. 10	<i>Néant/Nihil</i>
Art. 11	<i>Néant/Nihil</i>
Art. 12	<i>Néant/Nihil</i>
Art. 13	<i>Néant/Nihil</i>
Art. 14	<i>Néant/Nihil</i>
§1	<i>78 : Art 2</i>
§2	<i>Néant/Nihil</i>
§3	<i>Néant/Nihil</i>
Art. 15	<i>Néant/Nihil</i>
Art. 16	<i>Néant/Nihil</i>
Art. 17	<i>Néant/Nihil</i>
Art. 18	<i>Néant/Nihil</i>

Tableau de correspondance projet de loi – directive
Concordantietabel wetsontwerp – richtlijn

Projet de loi modifiant, en vue de transposer partiellement la directive 2011/85/UE, la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes <i>Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof</i>	Directive Richtlijn
Art. 1	Néant/Nihil
Art. 2	Art. 14.1

<u>Coordination des articles</u>	
Loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes	
Texte de base	Texte adapté au projet de loi
Article 16/12	Article 16/12
§ 1er. Le budget de chaque Communauté et Région s'inscrit dans un cadre budgétaire à moyen terme couvrant la législature et une période minimale de trois ans. Le budget annuel est complété par une programmation budgétaire pluriannuelle découlant du cadre budgétaire à moyen terme. La programmation budgétaire pluriannuelle comprend les éléments suivants : 1° des objectifs budgétaires pluriannuels globaux et transparents en termes de déficit public et de dette publique ou de tout autre indicateur budgétaire synthétique, telles que les dépenses; 2° des prévisions pour chaque poste majeur de dépenses et de recettes des autorités, à politique inchangée; 3° une description des politiques envisagées à moyen terme ayant un impact sur les finances des administrations publiques, ventilées par poste de dépenses et de recettes important, qui montre comment l'ajustement permet d'atteindre les objectifs budgétaires à moyen terme en comparaison des projections à politique inchangée; 4° une évaluation de l'effet que, vu leur impact direct à long terme sur les finances des administrations publiques, les politiques envisagées sont susceptibles d'avoir sur la soutenabilité à long terme des finances publiques.	§ 1er. Le budget de chaque Communauté et Région s'inscrit dans un cadre budgétaire à moyen terme couvrant la législature et une période minimale de trois ans. Le budget annuel est complété par une programmation budgétaire pluriannuelle découlant du cadre budgétaire à moyen terme. La programmation budgétaire pluriannuelle comprend les éléments suivants : 1° des objectifs budgétaires pluriannuels globaux et transparents en termes de déficit public et de dette publique ou de tout autre indicateur budgétaire synthétique, telles que les dépenses; 2° des prévisions pour chaque poste majeur de dépenses et de recettes des autorités, à politique inchangée; 3° une description des politiques envisagées à moyen terme ayant un impact sur les finances des administrations publiques, ventilées par poste de dépenses et de recettes important, qui montre comment l'ajustement permet d'atteindre les objectifs budgétaires à moyen terme en comparaison des projections à politique inchangée; 4° une évaluation de l'effet que, vu leur impact direct à long terme sur les finances des administrations publiques, les politiques envisagées sont susceptibles d'avoir sur la soutenabilité à long terme des finances publiques. 5° une énumération de tous les organismes et fonds qui ne sont pas repris dans les budgets mais qui font partie du périmètre de consolidation tel que défini par l'Institut des

	Comptes nationaux ainsi qu'une analyse de leur impact sur le solde de financement et sur la dette publique.
§ 2. La programmation budgétaire pluriannuelle est basée sur les prévisions économiques de l'Institut des Comptes nationaux visées à l'article 108, g), de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses. Le cadre budgétaire, la programmation budgétaire pluriannuelle et ses actualisations sont publiés avec les documents informatifs et justificatifs du budget. Tout écart du budget annuel par rapport au cadre budgétaire est expliqué dans ces mêmes documents. Un nouveau gouvernement peut actualiser le cadre budgétaire à moyen terme, défini par un gouvernement précédent, pour tenir compte de ses nouvelles priorités d'action. Dans ce cas, le nouveau gouvernement souligne les différences avec le précédent cadre budgétaire à moyen terme.	§ 2. La programmation budgétaire pluriannuelle est basée sur les prévisions économiques de l'Institut des Comptes nationaux visées à l'article 108, g), de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses. Le cadre budgétaire, la programmation budgétaire pluriannuelle et ses actualisations sont publiés avec les documents informatifs et justificatifs du budget. Tout écart du budget annuel par rapport au cadre budgétaire est expliqué dans ces mêmes documents. Un nouveau gouvernement peut actualiser le cadre budgétaire à moyen terme, défini par un gouvernement précédent, pour tenir compte de ses nouvelles priorités d'action. Dans ce cas, le nouveau gouvernement souligne les différences avec le précédent cadre budgétaire à moyen terme.

<u>Coördinatie van de artikelen</u>	
Wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof	
Basistekst	Tekst aangepast aan het westontwerp
Artikel 16/12	Artikel 16/12
§ 1. De begroting van elke Gemeenschap en elk Gewest moet zich inschrijven in een begrotingskader voor de middellange termijn dat de regeerperiode dekt en minimaal een periode van drie jaar bestrijkt. De jaarlijkse begroting wordt aangevuld met een meerjarige begrotingsplanning, op basis van het begrotingskader voor de middellange termijn. De meerjarige begrotingsplanning bevat volgende elementen : 1° algemene en transparante meerjarige begrotingsdoelstellingen voor het overheidstekort, de overheidsschuld of eventuele andere samenvattende begrotingsindicatoren, zoals de uitgaven; 2° prognoses voor elke belangrijke uitgaven- en ontvangstenpost van de overheid, bij ongewijzigd beleid; 3° een beschrijving van de geplande beleidsmaatregelen voor de middellange termijn die gevolgen hebben voor de overheidsfinanciën, uitgesplitst naar de voornaamste ontvangsten- en uitgavenposten, waarbij wordt getoond op welke wijze de aanpassing aan de middellangetermijndoelstellingen voor de begroting wordt verwezenlijkt, afgezet tegen de prognoses bij ongewijzigd beleid; 4° een beoordeling van de wijze waarop de voorgenomen beleidsmaatregelen in het licht van hun rechtstreekse langetermijnpact op de overheidsfinanciën de houdbaarheid van de overheidsfinanciën op lange termijn zouden kunnen beïnvloeden.	§ 1. De begroting van elke Gemeenschap en elk Gewest moet zich inschrijven in een begrotingskader voor de middellange termijn dat de regeerperiode dekt en minimaal een periode van drie jaar bestrijkt. De jaarlijkse begroting wordt aangevuld met een meerjarige begrotingsplanning, op basis van het begrotingskader voor de middellange termijn. De meerjarige begrotingsplanning bevat volgende elementen : 1° algemene en transparante meerjarige begrotingsdoelstellingen voor het overheidstekort, de overheidsschuld of eventuele andere samenvattende begrotingsindicatoren, zoals de uitgaven; 2° prognoses voor elke belangrijke uitgaven- en ontvangstenpost van de overheid, bij ongewijzigd beleid; 3° een beschrijving van de geplande beleidsmaatregelen voor de middellange termijn die gevolgen hebben voor de overheidsfinanciën, uitgesplitst naar de voornaamste ontvangsten- en uitgavenposten, waarbij wordt getoond op welke wijze de aanpassing aan de middellangetermijndoelstellingen voor de begroting wordt verwezenlijkt, afgezet tegen de prognoses bij ongewijzigd beleid; 4° een beoordeling van de wijze waarop de voorgenomen beleidsmaatregelen in het licht van hun rechtstreekse langetermijnpact op de overheidsfinanciën de houdbaarheid van de overheidsfinanciën op lange termijn zouden kunnen beïnvloeden. 5° een opsomming van alle instellingen en fondsen die niet in de begroting zijn opgenomen maar die deel uitmaken van de consolidatiekring zoals bepaald door het Instituut voor de Nationale Rekeningen en een

	analyse van hun impact op het vorderingensaldo en op de overheidsschuld.
§ 2. De meerjarige begrotingsplanning is gebaseerd op de economische prognoses van het Instituut voor de Nationale Rekeningen bedoeld in artikel 108, g), van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen. Het begrotingskader, de meerjarige begrotingsplanning en de aanpassingen ervan worden gepubliceerd samen met de documenten ter informatie bij en ter verantwoording van de begroting. Elke afwijking van de jaarlijkse begroting in vergelijking met dit begrotingskader wordt in dezelfde documenten uitgelegd. Een nieuwe regering mag het door een vorige regering bepaalde begrotingskader op middellange termijn aanpassen aan haar nieuwe beleidsprioriteiten. In dit geval geeft de nieuwe regering de verschillen met het voorgaande begrotingskader voor de middellange termijn aan.	§ 2. De meerjarige begrotingsplanning is gebaseerd op de economische prognoses van het Instituut voor de Nationale Rekeningen bedoeld in artikel 108, g), van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen. Het begrotingskader, de meerjarige begrotingsplanning en de aanpassingen ervan worden gepubliceerd samen met de documenten ter informatie bij en ter verantwoording van de begroting. Elke afwijking van de jaarlijkse begroting in vergelijking met dit begrotingskader wordt in dezelfde documenten uitgelegd. Een nieuwe regering mag het door een vorige regering bepaalde begrotingskader op middellange termijn aanpassen aan haar nieuwe beleidsprioriteiten. In dit geval geeft de nieuwe regering de verschillen met het voorgaande begrotingskader voor de middellange termijn aan.